

嘯虎與躍鯉魚：解讀中國動物畫

宋后楣 (Hou-mei Sung)

美國辛辛那提博物館東亞部主任

漢學研究中心2019年度獎助訪問學人

此次演講是以宋教授先前所作一系列有關中國動物畫史的研究為基礎，來介紹中國畫家對動物描寫的獨特觀點，以及風格與象徵寓意上的歷史演變。並探討這些演變如何形成一個充滿象徵寓意的歷史語言。進一步以此反映出中國歷史上政治，社會，文化和藝術的發展和演變。

動物是中國繪畫中歷史最悠久，也最富有象徵寓意的題材。然而，至今我們對動物畫在中國畫史上的發展，仍缺乏全面的理解。其實自古以來，中國動物畫的風格及寓意，在歷代政治、社會背景孕育下，已形成獨特的歷史語言。但是在我們遠離了古代歷史文化背景的今日，早期動物畫中的意涵已逐漸被遺忘或喪失。本演講中，教授將用中國畫中龍、虎、魚、鳥等動物題材，介紹中國動物畫的歷史語言和它的象徵內涵。

Roaring Tiger Leaping Carp: Decoding Chinese Animal Painting

Hou-mei Sung, Curator of East Asian Art

Cincinnati Art Museum

This presentation introduces the unique perspective and historical development of Chinese animal depiction. Animal representations are among the oldest motifs in Chinese painting and are filled with rich symbolic implications. However, animal iconography remains an area that has, to a large extent, been ignored. My research reveals that the constantly evolving symbolism of various animal themes is best understood as part of a common emblematic language. Here, I will explore the following issues:

- How the Chinese define their world through conceptual depiction of animals
- How Chinese animal paintings have evolved in both their stylistic and symbolic contents
- How a sophisticated symbolic language was eventually formed through Chinese animal painting and used to convey political and social messages

主講人簡介：

宋后楣（Hou-mei Sung），現任美國辛辛那提博物館（Cincinnati Art Museum）東亞部主任。宋教授係國立臺灣大學歷史研究所藝術史組碩士，美國凱斯西儲大學（Case Western Reserve University）藝術史博士。曾任職克里夫蘭州立大學（Cleveland State University）、克里夫蘭藝術博物館（Cleveland Museum of Art），自 2002 年起服務於辛辛那提博物館。對明代畫作及畫家史甚有研究，曾於 2009 年策劃「虎嘯魚躍：解開中國動物繪畫像徵語言之密碼」特展，廣受好評。宋教授本年獲得漢學中心獎助，來臺研究主題為「Decoding Chinese Horse Painting」。